



腸病毒の流行は継続中：保護者や教育・保育機関は警戒を続け、子の健康状態に注意し、体調不良時は授業を休む方針の徹底を

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2024-04-16 来源： 疾病管制署

疾病管理署は本日（4月16日）、台湾の腸病毒の流行が上昇を続けており、疾管署のモニタリングデータによると、先週（4月7日～4月13日）、台湾における腸病毒の流行は増加傾向にあり、疾管署の監視データによると、国内の腸病毒流行が増加し続けており、先週（4月7日～4月13日まで）の全土における腸病毒の救急外来受診者は**9,256**人回と、前週の**7,656**人回と比べ**20.9%**増加しており、前年と比較してみても、依然過去**10**年同時期比で最高となっており、現時点で流行が上昇している。さらに、最近の実験室モニタリングでは、腸病毒が依然として市中で活発に活動しており、主に**コクサッキーA**が検出されていることが示されているが、社区ではエンテロウイルス**71**型**6**例及び**D68**型**1**例の軽症症例が発生しており、幼児・学童への感染リスクと重度腸病毒疾患の前駆症状には注意を続けねばならない、今年（**2024**年）は**コクサッキーA10**型感染症による重症患者が累計で**1**例発生しているが、これは昨年（**2023**年）の同時期の患者数（**2**例）に匹敵する」と発表した。

疾管署は「腸病毒は、キャンパスやデイケアセンター、託児センターなど、人々が頻繁に交流する場所で簡単に広がるが、保護者や教育・託児機関は、正しい手洗いなどの良好な衛生概念を学童や幼児らへの指導を強化するとともに、家庭や学習環境の換気や清掃に注意を払うように注意喚起する。医師からエンテロウイルスと診断された場合は、他の学童との接触による交差感染回避のため、体調がよくない場合は通学をしないようにすべきであり、幼児の健康状態にも注意し、重篤化の前兆が現れた場合、治療のゴールデンタイムを逸することのないよう早急に病院に搬送されたい」と述べている。

疾管署は「腸病毒に対するアルコールの殺菌効果は限定的であり、消毒には塩素含有漂白剤を使用することが推奨される。（薬剤）調合時には防水手袋、マスク、エプロンを着用し、環境の換気に注意せねばならない；一般的な環境消毒に使用される消毒水の濃度は**500ppm**、つまり**1,250cc**のペットボトル水**8**本に漂白水**100cc**を加えたものであり；腸病毒患者の分泌物や排泄物による汚染処理に使用される消毒水の濃度は**1,000ppm**、つまり**1,250cc**のペットボトル**8**本に漂白水**200cc**を加える。更に、環境や器具などを消毒水で拭いた後、**10**分ほど待ってから再度清水で拭けば消毒は完了する」と注意を促している。

疾管署は再度「**5**歳未満の乳幼児の場合、その重症化リスクが高く、重篤化の過程が急速に進行するので、家庭の乳幼児が医師に腸病毒感染症と診断された場合、注意して重症化の予兆が無いか確認し、もし眠気や意識不鮮明、活力のなさ、手足の脱力感や麻痺、筋肉けいれん（原因不明の恐怖や突然の全身筋肉収縮）、持続的な嘔吐や息切れ、心拍数の急速な上昇といった腸病毒の重症化の予兆が見られた場合、早急に大病院を受診してほしい。関連情報は、**CDC**のグローバル情報サイト（<https://www.cdc.gov.tw>）から、或いは国内の流行予防ホットライン**1922**（または**0800-001922**）に電話することで入手可能だ」と強調している。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/d3yISPrYYDAi4QDzRTF9SA?typeid=9>

The enterovirus epidemic continues to rise. Parents and education and childcare institutions are requested to remain vigilant, pay attention to children's health conditions, and implement the policy of not attending classes when sick

Ministry of Health and Welfare www.mohw.gov.tw 2024-04-16 Source: Department of Disease Control

The Centers for Disease Control and Prevention stated today (April 16) that the domestic enterovirus epidemic continues to rise. According to monitoring data from the Centers for Disease Control and Prevention, there were 9,256 enterovirus outpatient and emergency visits nationwide last week (April 7 to April 13), an increase of 20.9% from the

previous week (7,656 visits), which compared with previous years, is still the highest in the same period in the past ten years. The epidemic situation is currently on the rise. In addition, recent laboratory monitoring shows that enteroviruses continue to be active in the community, with Coxsackie A being the predominant species detected. However, 6 mild cases of enterovirus 71 and 1 case of D68 have appeared in the community. Continued attention must be paid to schoolchildren. Transmission risk and precursor symptoms of severe enterovirus disease. There has been one severe case this year (2024), which is caused by Coxsackie A10 infection, which is equivalent to the number of cases (2 cases) in the same period last year (2023).

The Department of Disease Control and Prevention stated that Enteroviruses are easily spread in places where people interact frequently, such as campuses, day care classes, and child care centers, parents and education and childcare institutions are reminded to strengthen teaching young children to implement good hygiene concepts such as correct hand washing, and pay attention to ventilation and cleaning of home and learning environments. If you are diagnosed with enterovirus by a doctor, please make sure you do not go to class when you are sick to avoid cross-infection due to contact with other schoolchildren, and pay attention to the health status of your children, once symptoms of severe symptoms appear, they should be sent to the hospital for treatment as soon as possible to grasp the golden time for treatment.

The CDC reminds that alcohol has limited poisoning effect on enterovirus. It is recommended to use chlorine-containing bleach for disinfection. Waterproof gloves, masks and aprons should be worn when preparing, and attention should be paid to environmental ventilation; The disinfectant water concentration used for general environmental disinfection is 500 ppm, that is, 100 c.c. bleach water added to 8 bottles of 1,250 c.c. PET bottle water; The concentration of disinfectant water used to treat contamination of secretions or excreta of enterovirus patients is 1,000 ppm, that is, eight bottles of 1,250 c.c. plastic bottles of clean water plus 200 c.c. bleach water. In addition, after wiping the environment and equipment with disinfectant water, wait for 10 minutes and then wipe them again with clean water to complete the disinfection step.

The CDC emphasizes again that since infants and young children under 5 years old are at high risk for severe enterovirus disease, and the course of severe disease develops rapidly, when an infant or young child at home is diagnosed with enterovirus infection by a doctor, please pay attention to observe whether there are signs of severe symptoms, such as drowsiness, confusion, low energy, weakness or paralysis of hands and feet, muscle twitching (unexplained fright or sudden muscle contraction of the whole body), persistent vomiting, shortness of breath or rapid heartbeat and other precursor symptoms of severe enterovirus, please send them to a large hospital for treatment as soon as possible. Relevant information can be obtained from the CDC's global information website (<https://www.cdc.gov.tw>) or by calling the domestic toll-free epidemic prevention hotline 1922 (or 0800-001922).

..... 以下是中国語原文

腸病毒疫情持續上升，請家長及教托育機構保持警覺，留意孩童健康狀況，落實生病不上課

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2024-04-16 來源： 疾病管制署

疾病管制署今(16)日表示，國內腸病毒疫情持續上升，依據疾管署監測資料顯示，上週(4月7日至4月13日)全國腸病毒門急診就診計 9,256 人次，較前一週(7,656 人次)上升 20.9%，與歷年相比仍為近十年以來同期最高，目前疫情呈上升趨勢，另近期實驗室監測顯示腸病毒持續於社區中活動，檢出以克沙奇 A 型為主，惟社區已出現 6 例腸病毒 71 型及 1 例 D68 型輕症個案，須持續注意學幼童傳播風險及腸病毒重症前兆病徵。今(2024)年累計 1 例重症病例，為感染克沙奇 A10 型，與去(2023)年同期病例數(2 例)相當。

疾管署表示，腸病毒易於校園、安親班及托嬰中心等人與人互動頻繁的場所傳播，提醒家長及教托育機構加強教導學幼童落實正確洗手等良好衛生觀念，並注意居家、學習環境的通風與清消。如經醫師診斷感染腸病毒時，請落實生病不上課，以避免因與其他學幼童接觸造成交叉感染，並請留意幼兒健康狀況，一旦出現重症前兆病徵應儘速送醫治療，以掌握治療黃金時間。

疾管署提醒，酒精對於腸病毒之毒殺效果有限，建議使用含氯漂白水進行消毒，調配時應穿戴防水手套、口罩及圍裙，並注意環境通風；一般環境消毒使用的消毒水濃度為 500 ppm，即 8 瓶 1,250 c.c. 保特瓶清水加入 100 c.c. 漂白水；用於處理腸病毒患者分泌物或排泄物污染的消毒水濃度則為 1,000 ppm，即 8 瓶 1,250 c.c. 保特瓶清水加入 200 c.c. 漂白水。此外，環境、器具等於消毒水擦拭完畢後，靜待 10 分鐘再用清水擦拭一次，才算完成消毒步驟。

疾管署再次強調，5 歲以下嬰幼兒為腸病毒重症高危險群，且重症病程發展快速，家中嬰幼兒經醫師診斷感染腸病毒時，請注意觀察是否出現重症前兆病徵，如發現有嗜睡、意識不清、活力不佳、手腳無力或麻痺、肌抽躍（無故驚嚇或突然間全身肌肉收縮）、持續嘔吐與呼吸急促或心跳加快等腸病毒重症前兆病徵，請儘速送到大醫院接受治療。相關資訊可至疾管署全球資訊網(<https://www.cdc.gov.tw>)，或撥打國內免付費防疫專線 1922(或 0800-001922)洽詢。

20240416F 台湾における腸病毒の流行は継続中(衛生福利部)